§ 3.

(1) Die Bestimmung des § 3, Abs. 2, der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung Slg. Nr. 278/1939 wird aufgehoben.

(2) Die Bestimmungen des § 11 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 29. September 1939, Slg. Nr. 211, betreffend die Regelung des Wirtschaftens mit Schlachtvieh, Fleisch und Fleischerzeugnissen, des § 19 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 29. September 1939, Slg. Nr. 212, über das Wirtschaften mit Milch, Milcherzeugnissen, Fetten und Eiern sowie die Bestimmungen der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung Slg. Nr. 278/1939, insoweit sie mit den Bestimmungen dieser Kundmachung nicht im Widerspruche stehen, bleiben unberührt.

§ 4.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden gemäß § 9 der Regierungsverordnung Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 5.

Diese Kundmachung tritt am 30. September 1940 in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

§ 3.

(1) Ustanovení § 3, odst. 2 vyhlášky předsedy vlády č. 278/1939 Sb. se zrušuje.

(2) Ustanovení § 11 vyhlášky předsedy vlády ze dne 29. září 1939, č. 211 Sb., o úpravě hospodaření s jatečním dobytkem, masem a masnými výrobky, § 19 vyhlášky předsedy vlády ze dne 29. září 1939, č. 212 Sb., o hospodaření mlékem, mléčnými výrobky, tuky a vejci, a ustanovení vyhlášky předsedy vlády č. 278/1939 Sb., pokud nejsou v rozporu s ustanoveními této vyhlášky, zůstávají nedotčena.

§ 4.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vládního nařízení č. 206/1939 Sb.

§ 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 30. září 1940.

Bubna v. r.

299.

Kundmachung des kommissarischen Leiters des Bodenamtes, Sektion IX des Ministeriums für Landwirtschaft, vom 27. August 1940

über die Änderung der Bezeichnung des Staatlichen Kolonisationsfonds.

Der kommissarische Leiter des Bodenamtes, Sektion IX des Ministeriums für Landwirtschaft, verlautbart auf Grund des § 18, Abs. 2, des Gesetzes vom 11. März 1920, Slg. Nr. 166, über die Kredithilfe für die Erwerber von Boden (des Kreditgesetzes) und im Hinblick auf die §§ 1 und 2 der Regierungsverordnung vom 25. Jänner 1935, Slg. Nr. 22:

Vyhláška des kommissarischen Leiters des Bodenamtes, Sektion IX ministerstva zemědělství, ze dne 27. srpna 1940

o změně názvu Státního kolonisačního fondu.

Der kommissarische Leiter des Bodenamtes, Sektion IX ministerstva zemědělství, vyhlašuje podle § 18, odst. 2 zákona ze dne 11. března 1920, č. 166 Sb., o úvěrové pomoci nabyvatelům půdy (zákona úvěrového) a vzhledem k §§ 1 a 2 vládního nařízení ze dne 25. ledna 1935, č. 22 Sb.:

Die im § 1 der durch die Kundmachung des Staatlichen Bodenamtes vom 30. Oktober 1922, Slg. Nr. 375, in der Fassung der Kundmachung des Ministeriums für Landwirtschaft vom 25. Juni 1935, Slg. Nr. 145, verlautbarten Satzungen festgesetzte Bezeichnung des Staatlichen Kolonisationsfonds wird geändert. Der Fonds heißt jetzt: „Kolonisationsfonds".

I. V.
Dr. **Bartholomeyczik** m. p.

Název Státního kolonisačního fondu, stanovený v § 1 stanov vydaných vyhláškou státního pozemkového úřadu ze dne 30. října 1922, č. 375 Sb., ve znění vyhlášky ministerstva zemědělství ze dne 25. června 1935, č. 145 Sb., se mění. Fond se nyní nazývá: „Kolonisační fond".

V z.
Dr. **Bartholomeyczik** v. r.

Richtigstellung.

Im § 3, lit. a), vierte Zeile, der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 3. September 1940, Slg. Nr. 285, zur Regelung des Absatzes und der Verarbeitung von Flachs lies „§ 5" statt „§ 7".

Oprava.

V § 3, lit. a) vyhlášky ministra zemědělství ze dne 3. září 1940, č. 285 Sb., kterou se upravuje odbyt a zpracování lnu, jest v řádce čtvrté místo „§ 7" čísti „§ 5".

Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag. — Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze.
Kontrollpostamt Prag 25. — Dohlédací poštovní úřad Praha 25.